



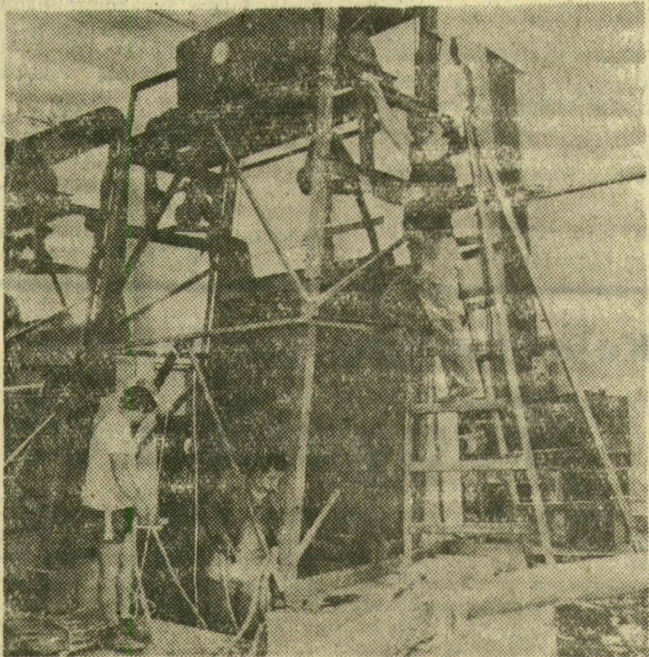
# DÉLMAGYARORSZÁG

AZ MSZMP SZEGED VÁROSI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

Déli szennyvízátemelő

## Előkészítés próbaüzemelésre

Egy település városiasodását, vagy „városiaságát” nem csupán az utak, terek rendezettsége, emeletes házak, lakótelepek sokasága, vagyis a szemmel látható építmények alapján ítélik meg. Ahhoz, hogy font rend és a korkövetelményeknek megfelelően kialakított életter legyen, a föld alá kell beépíteni milliókat. Szeged városfejlesztése sem képzelhető el megfelelő csatornarendszer nélkül. s aligha tudják terebélyesedő városunk lakói, hogy félmilliárd forintot építettünk a földre: ennyibe került ugyanis az a nagy kapacitású főgyűjtőrendszer, amely a várost átszelve a Tarjánvárostól a déli Hatyastyastelep alatt éri el a Tiszát.



A megszürt szennyvízből a felfogott szerves törmelékelt a Geiger-rács segítségével távolítják el. Képünkön a kiemelőszerkezet szerelés közben.

A csapadék- és szennyvíz elvezetésére szolgáló közös csatorna vizét nagy teljesítményű szivattyútelep, a szakemberek által déli át-emelőnek nevezett létesítmény juttatja a Tiszába. A több épületből álló együttes a napokban készült el, s most az utolsó simításokat végzik a dolgozók. A 80 millió forint beruházási költséggel épült át-emelő tervét a MELYÉP-TERV készítette, kivitelezését a Kelet-magyarországi Vízügyi Építő Vállalat (KEVIEP) dolgozói végezték.

Mint Szilléri László, a Szegedi Vízművek és Fürdők Vállalat főmérnöke elmondta, a szivattyúházhoz olyan berendezésekre volt szükség, amelyek évtizedek múltán is alkalmasak az évről évre növekvő mennyiségű szennyvíz átémelésére. Jelenleg másodpercenként mintegy 500 liter szennyvizet kell továbbítani, távlatokban azonban ez a mennyiség a dupláját is

meghaladja majd, s ha ehhez hozzászámítják a csapadékvizet, végül is több ezer literes másodpercenkénti mennyiséggel kell megbirkózniuk a gépeknek.

A próbaüzemelés előtt álló rendszer azonban így is nagy értéke a szegedi kommunális ellátási rendszernek. Ha a — tervek szerint — negyedik negyedévben bekapcsolódó déli át-emelő és a hozzá csatlakozó főgyűjtő továbbítja a város területén keletkező szennyvizet, megszűnik az eddig sem szívesen eltűrt négy tiszai szennyvízbevezető hely, amelyek a város lakott területén öntötték büzös terhüket a folyóba. Véget érhet az az áldatlan állapot, amelyben a Holt-Ti-

szába torkolló hattyasi nyílt árok környékén lakók kényserültek élni a szalámigvári hulladéktól teli vize „jól-voltából”. Dr. Takács Antal igazgató szavai szerint a déli át-emelő üzembe lépése után megnyílik a lehetőség a Holt-Tisza kitisztítására.

A svéd FLYGT-cég és a gyárral TESCO-kapcsolatban levő Építéstudományi Intézet szakembere a napokban részt vesz a próbaüzemre előkészítő munkálatokban. Kaiserfeld Guido, a FLYGT műszaki tanácsadója elégedetten nyilatkozott az építésről, s az összesen 5 ezer 200 liter másodpercenkénti csúcsteljesítményű berendezés szereléséről.

## Nyikolaj Bajbakov megbeszélése Faluvégi Lajossal

Nyikolaj Konsztantyinovics Bajbakov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, az állami Tervbizottság elnöke szombaton Moszkvában fogadta Faluvégi Lajost, a Minisztertanács elnökhelyettesét, az Országos Tervhivatal elnökét, és megbeszélést folytatott vele az 1981—85. évi tervidőszak gazdasági kérdéseiről. MTI)

## Műszaki újítás a MEDI-KÉMIA-nál

Évente mintegy kétfélmillió flakont tölt meg a szegedi Medikémia Ipari Szövetkezet az általa gyártott különféle autópótlási cikkekkel, hidegindítóval, jégoldóval, páragátlóval, üveg tisztítóval.

Az önkiszorító palackokat eddig freongázzal töltötték meg, amelyről az újabb tudományos kutatások alapján ismeretes, hogy nagy mennyiségben a spray-ből kiszabadulva és felszállva, károsan befolyásolja a magaslégtér viszonyokat. Ezért, főképpen környezetvédelmi szempontból, folyamatosan áttérnek a széndioxid alkalmazására, amely ugyanolyan jól kiszorítja a flakonok tartalmát. Emellett fontos gazdasági előny, hogy a tőkés importból beszerezhető freonnal szemben a széndioxid hazai. Ugyanakkor olcsóbb és tizedannyi elegendő belőle, mint az importanyagból.

A szövetkezet szakemberei egyelőre a motor hidegindítóknál, valamint az egyik fajta jégoldónál teremtették meg az áttérés műszaki feltételeit. Ezekből már elküldték az első exportszállítmányokat különböző északi országokba, ahol egyébként már be is tiltották a freongáz alkalmazását. Tervük szerint a gyártmányok kilencven százalékánál megoldható a freonnak széndioxiddal való felváltása. Ez évente mintegy ötmillió forint értékű devizamegtakarítást jelent majd az üzemnek, a népgazdaságnak.

## Hétfőn érkezik hazánkba Veszelin Gyuranovics

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására július 14-én, hétfőn hivatalos, baráti látogatásra Magyarországra érkezik Veszelin Gyuranovics, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Szövetségi Végrehajtó Tanácsának elnöke. (A jugoszláv kormányfő életrajzát a 2. oldalon ismertetjük.)

## Kevés zöldség termett

Félévi mérleg a ZÖLDÉRT-nél

A vásárló vágya: legalább nyáron vegyen magának olcsó zöldséget. Hiába sóvárog a boltokban, a piacokon még sajnos „tavasz” van. Legalábbis az árakat illetően. A háziaszonyok, bevásárlók már tudják, ha valami „zöldet” tesznek a kosárba, alig kapnak vissza valamit a százasból.

Nem kedvezett az időjárás a kertészeknek. Keveset teremtek a kiskertek és a nagyüzemi parcellák, s ez a fővásárlásban is megmutatkozott. Az első félév összegzésekor innen-onnan hiányzik pár vagon a tervezett mennyiségből.

Az önkiszorító palackokat eddig freongázzal töltötték meg, amelyről az újabb tudományos kutatások alapján ismeretes, hogy nagy mennyiségben a spray-ből kiszabadulva és felszállva, károsan befolyásolja a magaslégtér viszonyokat. Ezért, főképpen környezetvédelmi szempontból, folyamatosan áttérnek a széndioxid alkalmazására, amely ugyanolyan jól kiszorítja a flakonok tartalmát. Emellett fontos gazdasági előny, hogy a tőkés importból beszerezhető freonnal szemben a széndioxid hazai. Ugyanakkor olcsóbb és tizedannyi elegendő belőle, mint az importanyagból.

A karalábéból majdnem annyit vettek át, mint amennyit terveztek, csaknem 10 millió darabot. Ebből 2,5 milliót fólia alatt neveltek a termelők. A karalábéban a demokratikus országok piacain volt keletje. Az áru 70 százalékát az országhatáron túlról szállították. A korai fejtes káposzta ez előtt nagyon keresett volt a tőkés országokban. Két éve egyre kevesebbet vásárolnak, idén csak 75 vagonnal. Több jutott a hazai fogyasztóknak, 90 vagon káposzta kelt el itthon.

A csanyteleki korai karioi még Moszkvába is eljutott. Repülőgéppel vitte az olimpiai faluba a zöldséget. Ezerhétszáz tonna újbungonyára szerződtek a termelők, s ennek többségét átadták a fővásárlóknak. A balástyai, kisteleki gazdálkodók termelték szép — minőségileg kifogástalan — burgonyát.

Több mint másfél millió csomó petrezselyemmel, sárgaréppával „lepték meg” a termelők a felvásárlókat. Eddig még mind el is adták, nem úgy, mint tavaly, amikor fele ennyi termelt, és majdnem a nyakukra száradt. Primőr paradicsomból, paprikából, uborkából csak a megye ellátására futotta. A szabadföldi termésre még várunk kell. Csak július végére érik be a homoki gazdaságokban a paradicsom. Az olcsóbb paprikát augusztus első felére várják a kereskedők.

Szamocából, cseresznyéből, eltenni való meggyből nagyon kevés termelt. Később kezdtek meg az őszi barack szállítást, csak 25—30 vagonnal vásároltak egy amennyit terveztek, csaknem 10 millió darabot. Ebből 2,5

milliót fólia alatt neveltek a termelők. A karalábéban a demokratikus országok piacain volt keletje. Az áru 70 százalékát az országhatáron túlról szállították. A korai fejtes káposzta ez előtt nagyon keresett volt a tőkés országokban. Két éve egyre kevesebbet vásárolnak, idén csak 75 vagonnal. Több jutott a hazai fogyasztóknak, 90 vagon káposzta kelt el itthon.

A csanyteleki korai karioi még Moszkvába is eljutott. Repülőgéppel vitte az olimpiai faluba a zöldséget. Ezerhétszáz tonna újbungonyára szerződtek a termelők, s ennek többségét átadták a fővásárlóknak. A balástyai, kisteleki gazdálkodók termelték szép — minőségileg kifogástalan — burgonyát.

Több mint másfél millió csomó petrezselyemmel, sárgaréppával „lepték meg” a termelők a felvásárlókat. Eddig még mind el is adták, nem úgy, mint tavaly, amikor fele ennyi termelt, és majdnem a nyakukra száradt. Primőr paradicsomból, paprikából, uborkából csak a megye ellátására futotta. A szabadföldi termésre még várunk kell. Csak július végére érik be a homoki gazdaságokban a paradicsom. Az olcsóbb paprikát augusztus első felére várják a kereskedők.

Szamocából, cseresznyéből, eltenni való meggyből nagyon kevés termelt. Később kezdtek meg az őszi barack szállítást, csak 25—30 vagonnal vásároltak egy amennyit terveztek, csaknem 10 millió darabot. Ebből 2,5

## Aratják a takarmánybúzát

Csaknem 80 ezer hektár búzát aratnak az idén a gazdaságok Csongrád megyében. A szegedi járás néhány közösségében a Szeged környékén beérte a takarmánybúza. Mint arról már hírt adtunk, a szegedi Új Élet Termelőszövetkezetben és Mórahalmon, a hét közepén beálltak a gépek a búzatarlóba. Néhány tévesz tegnap követte példájukat, hozzáfogtak a búzaaratáshoz. A szőregi Tisza-Maros-szög, a szegedi Felszabadulás térszében is munkába állították a kombajnokat, teherautókat, bálázókat. A korábban erőbúza fajtákat aratják, csépelek.

Csongrád megyében több mint 700 kombajn és „hozaváló” gépek — teherautók, bálázók — készenlétben állnak, hogy idejében fedél alá kerüljön a gabona. Az aratnivalót most az őszi és a tavaszi vetések adják. Tavaly szeptembertől ez év áprilisáig több mint 100 ezer hektár földre szórták el a kalászosok magját, a

búza kivül még rozsot, tavaszi árpát, repcét, rizst. A kedvező időben szépen fejlődtek a gabonák, s ígéretes termést mutattak a táblák. Ezért lényeges a szervezett, gyors, időbeni betakarítás.

Csongrád megyében az összes vetés csaknem 80 százalékán kenyérnek való gabona terem, majdnem 19 ezer hektáron őszi árpa, 4 ezer 365 hektáron pedig rozs. Tavasszal 2012 hektárra vetettek árpát, és kicsivel nagyobb területre zabot. A kalászosok többsége a szövetkezeteknek ad bevételeket. A termelőszövetkezetek és szakszövetkezetek összesen 61 ezer 105 hektár búzát aratnak az idén. Több mint hatszorosát az állami gazdaságokban vetett gabonának. Hasonló az arány a többi kalászosnál is. Bár rozsból a szövetkezeteknek 2464 hektár az aratnivaló, míg az állami gazdaságoknak csak 40.

A Gabonatermesztési Kutató Intézet kísérleti parcelláin is megkezdtek a gabona aratását.

A kombájnosok, a többi gazdaságban az időnek megfelelően, vasárnap is aratnak. Néhány közösségben, ahol levágták az őszi árpát, hozzáfogtak a tarlóhántáshoz, és a jobb földekre másodveteményként burgonyát, káposztát ültettek, csalamádét vetettek. Például a forráskúti Haladás Tsz.-ben, a dorozsmai József Attila Termelőszövetkezetben, s a zákányszéki Egyetértés Szakszövetkezetben.

## Növényvédő csipkeháló

A szegedi Kenderfonó és Szövőipari Vállalat csipkeszerű, különleges műanyag hálót gyárt. A nagyüzemi kertészetek részére, hogy a zsenge növényeket megvédhessék az erős napsugártól. A növényeket a kora tavaszi hidegtől síkfóliával óvják. Ugyanez az alapanyaga a csipkehálónak is: a fóliát keskeny csíkokra hasogatják,

utána megsodorják, majd hurkológépekkel könnyű hálóvá alakítják, amely a napsugarak egy részét felfogja, a levegőt átengedi, ugyanakkor az esetleges jégveréstől is megóvjaa a primőröket, virágokat. Az év végéig mintegy 200 000 négyzetméter ilyen finom hálót gyártanak javarészt mezőgazdasági nagyüzemeknek.



Piacra készítik az őszi barackot a mórahalmi Homokkútúra Szakszövetkezetben